



Solidarität Libanon-Schweiz  
Solidarité Liban-Suisse  
Solidarity Lebanon-Switzerland

*Editeur*  
*Rédaction*  
*Layout / Impression*  
*Photos*  
*Edition*

Solidarité Liban-Suisse (SLS) / Solidarität Libanon-Schweiz (SLS)  
Comité SLS  
Printforce GmbH, 6370 Stans  
SLS  
Décembre 2010

## Qui est SLS?

C'est une association humanitaire, d'utilité publique, enregistrée selon le code civil suisse.

## Que fait SLS?

Elle aide des jeunes libanais de milieu défavorisé à accéder à l'éducation et à la formation. Elle leur demande un engagement pour la Paix et les encourage à bâtir un avenir favorable.

## Qui est le comité de SLS?



Charles Gallo  
*Président*



Armin Gruber  
*Vice-président*



Nabih Yammine  
*Relations publiques*



Andreas Fochler  
*Trésorier*



Felix Abgottspon  
*Secrétaire*



Fredy Mathis  
*Conseiller technique*

## Buts de l'association

Le but principal de l'association consiste à offrir principalement, aux jeunes provenant de différentes régions de Suisse et du Liban, une perspective de vie fondée sur des valeurs spirituelles et l'engagement personnel. Tous les projets de l'association constituent une contribution à la Paix.

- Le Liban est appelé la Suisse du Proche-Orient.
- Comme la Suisse, le Liban est le pays de la diversité ethnique, culturelle et religieuse.
- Comme la Suisse, le Liban était et demeure une plaque tournante pour les contacts, les échanges culturels, commerciaux et financiers.
- Le Liban est depuis toujours le modèle au Moyen-Orient pour l'éducation et la formation.
- le Liban, terre d'asile et de traditions humanitaires (18 ethnies).
- La Guerre (1975-1991)
- En 2005, l'armée syrienne évacue le Liban après 30 ans d'occupation.
- 30 ans de guerre et d'occupation laissent de profondes blessures spirituelles, morales, psychologiques et physiques.
- C'est pourquoi, le Liban mérite notre empathie et notre solidarité.

## Quelques célébrités libanaises:

- Gibran Khalil Gibran (1883-1931)  
Ecrivain, poète et peintre. Auteur « du Prophète »
- Fayrouz (1935)  
Chanteuse de renommée mondiale « Festival International de Baalbek »
- Nicolas Hayek (1928-2010)  
Fondateur de Swatch Group

Citations de Nicolas Hayek:

*«Je suis une éponge imbibée de Suisse depuis ma plus tendre jeunesse. Si la Suisse n'existait pas, il n'y aurait pas d'Hayek.» L'Hebdo (1987)*

*«Lorsqu'on me demande si je suis content, je réponds: «Non, je suis heureux. J'ai aimé la vie, je l'ai vue avec passion.» Le Temps (2000)*

*«Le temps? D'un côté, je l'adore, car il m'a apporté des moments sublimes. De l'autre, je le hais, car je ne peux pas le maîtriser, l'arrêter, le conserver, ni le mettre en boîte.» L'Express (2009)*

## Suisse

Superficie 40'000 km<sup>2</sup>

Habitants 8 Millionen

Avant 1975 1'000.- CHF =

Après 1975 1.- CHF =

Salaire mensuel d'un prof.

7'000.- CHF

## Liban

Superficie 10'000 km<sup>2</sup>

Habitants 4 millions (12 millions environ en exil)

1'000 livres libanaises

1'000 livres libanaises

Salaires mensuel d'un prof.

400.- CHF

- Jumelage entre le collège St Fidelis à Stans et le collège des Apôtres à Jounieh au Liban, (2'500 étudiants). Ce collège était le partenaire de SLS.
- Envoi de 900 tonnes d'aides au Liban, dont 600 tonnes de matériels médicaux, spécialement de dialyse, 90 machines de dialyse.
- Aide financière aux familles défavorisées.
- Attributions de nombreuses bourses d'études à ce collège partenaire, pendant plusieurs années.
- Importantes contributions aux travaux de réparations au collège des Apôtres gravement endommagé par la guerre.
- Participation à la construction de l'orphelinat Nasama, à Eddé à Batroun, appartenant à ce même collège.
- Réalisation de l'audiovisuel « Salam, paix pour le Liban » en allemand et en français.
- Construction du centre pour les handicapés « Solidarité – Al Zawrak », à Taalabaya, dans la Békaa. Ce centre prévu pour 130 handicapés, est soutenu actuellement par le Comité d'Olten, sous la direction du père Hanspeter Betschart et Caritas Suisse.
- Aménagement du « Jardin de la paix » à Taalabaya.
- En 2000, la Brenz-Band, orchestre de handicapés mentaux de Ludwigsburg (D), donna six concerts au Liban.
- En 2006, acquisition de « la Maison de la Paix » à Achkout, achetée par une famille de bienfaiteurs suisses.





## Vision

Le message du Liban est de redevenir la terre de paix, rebâtie par ses propres enfants. Ils en feront un lieu privilégié de dialogue pour nos frères du Proche-Orient d'abord, et une terre où les êtres humains placeront la vie, les droits de la femme, de l'homme par-dessus toute autre loi inventée par la société humaine.

## Objectifs

Les bourses permettent l'accès à la formation qui est un droit inaliénable de toute personne humaine. Comme elles sont octroyées dans la plupart des régions du Liban, indépendamment de tout critère politique ou confessionnel, elles sont un instrument de paix et peuvent rendre l'espoir aux jeunes libanais qui souhaitent s'investir pour le développement de leur pays..

## Bourses attribuées

2008-2009: 164 bourses attribuées dont 25 du Gouvernement de Nidwald

2009-2010: 59 bourses en 4 catégories

2010-2011: 56 bourses en 4 catégories

- 2 Universitaires (OSJ) Durée 4 ans A (5'000 US\$ par an)
- 12 Secondaires (OSJ) Durée 4 ans B (1'000 US\$ par an)
- 26 Secondaires (SLS) Durée 1 an C (500 US\$ par an)
- 16 Autres (SLS) Durée 1an D (le comité décide)  
(dont 6 bourses universitaires)

Il est même envisageable d'organiser en Suisse des stages pour nos boursiers libanais.

## Bourses d'études au Liban au service de la paix



## Nos Chantiers

- Spiritualité et Paix
- Sport et Paix
- Musique et paix
- Nature et Paix  
(Environnement, écologie, agriculture)
- Service civil

# Nos projets au Liban

## Projets réalisés ou soutenus

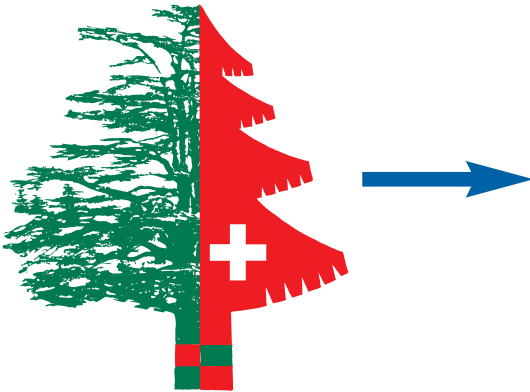
- 1 Batroun : Nasama à Eddé (NE)
- 2 Kfarhay : Village de la Paix (VP)
- 3 Jounieh : Collège des Apôtres (CA)
- 4 Achkout : Maison de la Paix (MP)
- 5 Beyrouth : Ecoles de la Paix (EP)
- 6 Beyrouth : Collège Mesrobian (CM)
- 7 Taalabaya : Centre Solidarité (CS)
- 8 Taalabaya : Jardin de la Paix (JP)
- 9 Ain Ebel : Ecole St Joseph (ESJ)



## Projets actuels au Liban

- 10 Tripoli : Ecoles du nord Liban (ENL)
- 11 Batroun : Collège St Joseph (CSJPC)
- 12 Beit Hebbak : Collège de la Jeune Fille du Liban (CJFL)
- 13 Beyrouth : Foyer de la Lumière (FL)
- 14 Beyrouth : Collège St François, Hamra (CSF)
- 15 Taalabaya : Ecoles de la Bekaa (EB)

Fidèle à sa culture de communication, SLS tisse ses liens en Suisse et au Liban, sur la base de la concertation du dialogue et de la confiance.



- œuvre St Justin
- Fondation St Nicolas de Flue
- Gouvernement de Nidwald
- Victorinox
- Fresenius
- Carob, Horgen
- Couvent Ste Klara, Stans
- VKS, NW
- Philanthropos
- Abbaye d'Hauterive
- Grangeneuve, IAG
- Capucins du Liban
- Foyer de la Lumière
- D'autres.

SLS remercie sincèrement ses membres, bienfaiteurs, amis et personnes anonymes de leur confiance. Grâce à leur bienveillance et à leur soutien financier, ces projets ont pu être réalisés.



Carob Marché aux puces à Horgen, 1991

groupe SHALOM-Salam



Comité de Solidarité Liban-Suisse, Horgen 1991



Groupe de musique du même collège,  
Horgen 1991



Equipement, médical offert par Fresenius,  
Stans, 2005



Equipement, médical offert par Fresenius,  
Stans, 2005

## Les Saints Ermites de la Paix St Nicolas de Flue et St Charbel Makhlouf

### St Charbel Makhlouf (1828-1898)

19e siècle : occupation turque du Liban,  
guerres et massacres

Charbel, fils de paysans pauvres

vénère l'eucharistie et Marie

1860, Paix et Réconciliation

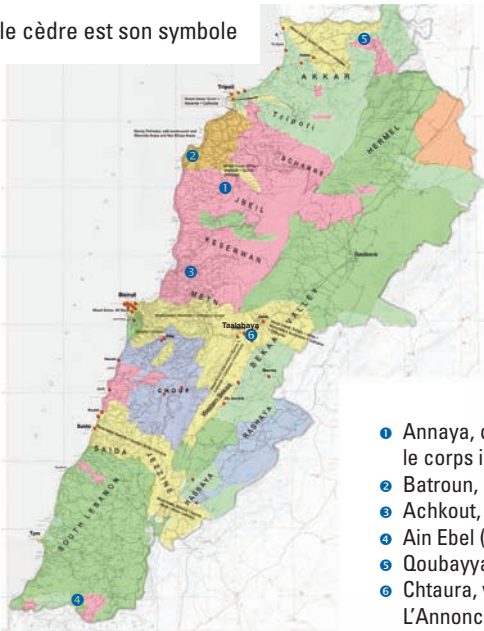
chrétiens et musulmans le vénèrent pour sa force  
de guérison. Ils le surnomment « Médecin »

avril 2006, à Annaya, on annonce l'alliance  
spirituelle entre la Suisse et le Liban

2009, les capucins du Liban traduisent la Vision  
de la Paix et l'introduisent dans leurs écoles

120 églises portent son nom

le cèdre est son symbole



St Charbel Makhlouf (1828-1898)

- 1 Annaya, couvent St Maroun où repose le corps intact de St Charbel
- 2 Batroun, collège St Joseph des capucins
- 3 Achkout, Maison de la Paix
- 4 Ain Ebel (Sud Liban), collège St Joseph
- 5 Qoubayyat (Nord Liban), couvent des Carmes
- 6 Chtaura, vallée de la Bekaa, église de L'Annonciation à Marie

## Les Saints Ermites de la Paix St Nicolas de Flue et St Charbel Makhlouf



**St Nicolas de Flue (1417-1487)**

### St Nicolas de Flue (1417-1487)

15<sup>e</sup> siècle: injustices et guerres

Nicolas, paysan, père de famille.  
10 enfants, capitaine, conseiller et juge

vénère l'eucharistie et Marie

1481, le Convent de Stans

13 mai 1944, il sauve la Suisse de  
l'invasion allemande

octobre 2006, à Sachseln, on annonce  
l'alliance spirituelle entre la Suisse et le Liban

2009, on introduit la Vision de la Paix au Liban

130 églises portent son nom

le sapin est son symbole



- ❶ Sachseln, église paroissiale
- ❷ Stans, église des capucins
- ❸ Stans, couvent Ste Klara des sœurs capucines
- ❹ Hauterive, église de l'abbaye
- ❺ Savièse, église paroissiale
- ❻ Fribourg, église de la Cité St Justin

- En France, à St Jodard : Communauté St Jean
- Au Kazakhstan : cathédrale de Karaganda

### Lieux de vénération

Il y a actuellement dans le monde 14 lieux  
de vénération des Deux Ermites

## Paix dans toute la vie

**Paix dans la politique:**  
Convenant de Stans en 1481

**Paix dans la justice:**  
Médiateur du Moyen-Age

**Paix dans la famille:**  
Exigences réciproques

## Paroles sur le chemin de la Paix

L'obéissance est le plus grand honneur au ciel et sur terre

C'est pourquoi, veillez à ce que vous soyez obéissants les uns aux autres

**La paix est toujours en Dieu,  
car Dieu est la Paix**

## Dix règles de la Paix

1. Je chasse la haine de mon cœur – chaque jour un peu.
2. Je surmonte mon désir de vengeance – chaque jour un peu.
3. Je domine ma rage intérieure:
  - Je compte jusqu'à dix quand j'ai envie de dire un mauvais mot.
  - Je me retire quand on me fait le poing de la dispute.
4. J'ouvre les yeux afin de voir le bien dans les autres.
5. J'ouvre les oreilles pour comprendre comment l'autre pense et se sent.
6. J'ouvre mon cœur et j'offre à l'autre mon attention et mon empathie
7. J'ouvre la main et je me tiens auprès de l'autre.
8. Je pense dans la dispute déjà à la réconciliation immédiate.
9. Je prie Dieu tous les jours:«Donne-moi ta paix dans mon cœur!»
10. Je prie Dieu tous les jours:«Aide-moi à accomplir un acte de paix.»



Petite ville agricole et culturelle dans la Békaa.

Jusqu'en 1975, petite ville paisible : plusieurs ethnies vivaient en paix.  
Ses 11 écoles attiraient les jeunes des localités voisines.

En 1976, les massacres, et les pillages chassent ses habitants chrétiens.

Solidarité Liban-Suisse, contribue à la réconciliation et à la Paix : elle lance ses quatre importants projets:

- Les Bourses d'études



- Le Centre Solidarité pour les handicapés

- Le Jardin de la Paix



- La Tournée de la Paix avec l'orchestre Brenz Band formé de handicapés de Ludwigsburg, en Allemagne (6 concerts, dont 2 à Taalabaya)

## Le Brenz-Band en visite au Liban en 2000



Orchestre de 16 handicapés mentaux de Ludwigsburg en Allemagne.  
SLS a découvert cet orchestre sur l'Alpe Aarhölzli, chez la famille de Franz Ambauen.

### Pourquoi une tournée de 6 concerts ?

- Triple motivations : Paix, Respect des Différences et Solidarité
- L'an 2000, début du troisième millénaire... de Paix
- En Orient, on considère les handicapés comme une intolérable honte
- SLS voulait montrer le vrai visage des handicapés
- 1998, inauguration à Taalabaya du Centre Solidarité pour les handicapés
- Deux concerts y sont donnés afin que les habitants du voisinage comprennent mieux l'engagement du Centre en faveur des handicapés et de leur intégration

### Participants et accompagnateurs

33 personnes, dont 16 handicapés musiciens

Christophe Wolfisberg : pédagogue de théâtre et magicien

Melk Imboden, photographe

Une cinéaste allemande qui a réalisé un film sur cette tournée

Un journaliste allemand

### Sponsors

Swissair, grâce à Werner Moser, ancien membre du comité SLS

Mme Annemarie Reynolds

Dr Carl Elsener et sa famille, Victorinox

De nombreux bienfaiteurs, à qui nous réitérons notre profonde gratitude et notre reconnaissance

### Patronat

Monsieur Joseph Deiss, ancien Conseiller Fédéral

Ambassade de Suisse au Liban

Ambassade d'Allemagne au Liban

## Différences

Si différence il y a  
Entre toi et moi  
Je suis différent  
Parce que je suis moi  
Tout comme toi  
Tu es différent  
Parce que tu es toi  
Et que nous sommes tous différents  
Bien que semblables en même temps  
En tant que personnes  
En qui la vie résonne

Mais je ne suis pas différent  
De toi  
Si tu me considères différent  
C'est que tu crois  
Uniquement ce que tu vois  
Mais qu'en réalité, tu ne regardes pas...

Alors, observe-moi  
Regarde-moi!  
Je te regarde, moi

Je t'écoute, toi  
Quand tu me parles  
Ecoute-moi  
Lorsque je te parle  
Et tu vois  
Déjà

Je te souris  
Et tu souris  
Aussi

Et si je te vois pleurer  
Je vais peut-être aussi pleurer  
C'est tout simple en réalité  
Ce n'est rien d'autre que communiquer

Et partager  
Et pour bien me résumer  
Je vais répéter

Je travaille, je mange, je dors  
Tout comme toi

Tu travailles, tu manges, tu t'endors  
Tout comme moi  
Peu importe la corrélation

De nos actions  
Nous marchons, nous bougeons  
Nous vivons  
Tous, au rythme des années, des saisons

Notre visage, nos voix, nos mots  
Sont sans doute différents  
Mais crois-moi, ce qu'il y a de plus beau  
C'est que bien caché en dedans  
Nous avons tous un message à livrer  
Une trace à laisser  
A cette humanité

Aujourd'hui, c'est le nôtre que vous entendez  
Vos oreilles, mais aussi votre cœur  
De joie et de bonheur  
Vont bientôt vibrer

Vous tous ici rassemblés  
Regardez mais surtout écoutez  
Notre message en musique  
Rythmé, vivant, symbolique  
Message d'intégration  
Message de paix  
Message des nations  
Message d'handicapés  
Message d'humanité  
Message d'harmonie  
Message de magie  
Message de paix

*Oberdorf, le 16 octobre 2000*

*Christianne Yammine*

# SALAM

## Paix pour le Liban



### Informations supplémentaires

Solidarité Liban-Suisse (SLS)  
CP 915, CH-6371 Stans  
info@solisu.org, www.solisu.org

Bank: Raiffeisen, CH-6374 Buochs  
IBAN: CH79 8122 2000 0085 2494 3  
SWIFT: RAIFCH22

Compte postal: CCP 60-386334-9  
Membres: 198  
Cotisation annuelle: CHF 20.-